



# SIMSON

## Kleinkrafträder

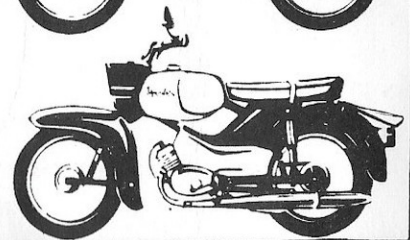
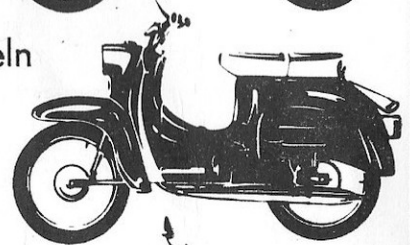
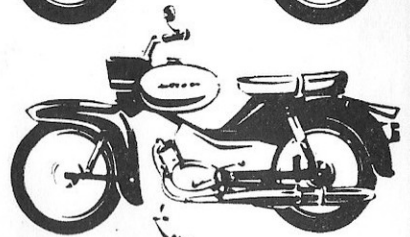
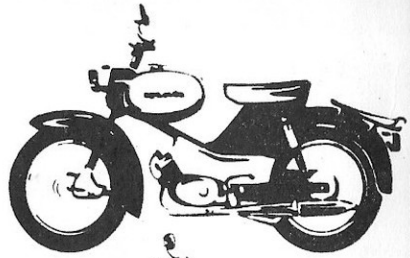
für alle Tage

für viele Jahre –

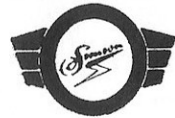
aus Erfahrung geboren –

konstruiert nach den Formeln

des Fortschritts



**VEB FAHRZEUG-UND  
GERÄTEWERK  
-SIMSON-SUHL**



## 34. Internationales Schleizer Dreieck-Rennen 1967

**Meisterschaftslauf der Deutschen Demokratischen Republik für Motor-  
räder und Formel III  
am Sonntag, dem 13. August 1967 – Start 9 Uhr**

### **Offizielles Programm**

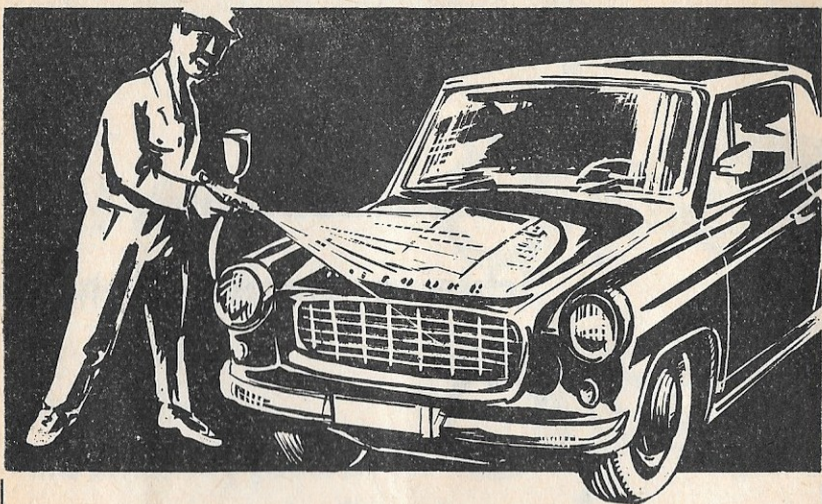
Änderungen vorbehalten! - Preis 1 MDN einschließlich Tombola  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten!

### **Veranstalter:**

Allgemeiner Deutscher Motorsport-Verband (ADMV)

---

Die Veranstaltung wurde von der Fédération Internationale Motorcycliste – FIM –  
unter der Nummer – 2/41 FIA auf dem Herbstkongreß ADMV Nr. 005/67 genehmigt  
Lizenz-Nr. M 179 Rat des Bezirkes Gera – V-5-1 380/67 Mh 233/67



Chemolin - Alkyd - Aminharz-

## **Autolackfarben**

ofentrocknend 85° und 130 °C

Chemolin - Alkydharz - Autolackfarben  
lufttrocknend



Chemoloid-

## **Nitro-Autolackfarben**

Lieferung nur an Industrie und über den  
Fachhandel

CHEMISCHE FABRIK EISENACH

**GEBR. LOCHNER LACKFABRIK** K. G.

mit staatlicher Beteiligung

59 EISENACH, Telefon 3762 - 63

Telex 061 8865 gelo



## **10 Jahre Allgemeiner Deutscher Motorsport-Verband**

### **34. Internationales Schleizer Dreieck-Rennen**

Der Rat des Bezirkes Gera und die Bezirksleitung Gera des ADMV entbieten allen Aktiven, Zuschauern und Gästen die herzlichsten Willkommensgrüße.

In diesem Jahr kann der Allgemeine Deutsche Motorsport-Verband auf ein 10jähriges erfolgreiches Bestehen zurückblicken. Am 2. Juni 1957 gegründet, hat der Verband der Motorsportler eine gute Entwicklung genommen und aus den ersten Anfängen der Sektion Motorrennsport hat sich eine Organisation entwickelt, die es immer besser versteht, durch die Motorsportclubs die vielseitigen Interessen der motorsportinteressierten Bürger wahrzunehmen.

Die Anerkennung des ADMV in der internationalen Sportwelt beruht in erster Linie auf den Erfolgen unserer Aktiven, die auf einigen Gebieten des Motorsports das Weltniveau bestimmen. Mit diesen Leistungen haben unsere Motorsportler mit dazu beigetragen, das Ansehen unserer Republik in der ganzen Welt zu festigen.

Das 34. Internationale Schleizer-Dreieck-Rennen findet zu einem Zeitpunkt statt, der bereits historische Bedeutung erlangte. Heute vor 6 Jahren, am 13. August 1961, wurde durch die Grenzsicherungsmaßnahmen an der Staatsgrenze West der Deutschen Demokratischen Republik den Eroberungsplänen der Bonner Machthaber energisch Einhalt geboten.

Die Deutsche Demokratische Republik hat sich zu einem souveränen sozialistischen Staat entwickelt. Bei der Volkswahl am 2. 7. 1967 brachten auch die Bürger unseres Bezirkes ihre Verbundenheit mit der Partei- und Staatsführung zum Ausdruck. Mit großer Initiative und Tatkraft gehen sie an die Lösung der Aufgaben, die das entwickelte gesellschaftliche System des Sozialismus an uns stellt.

Einmütig verurteilen unsere Bürger die aggressiven und menschenfeindlichen Machenschaften der imperialistischen Kräfte im Nahen Osten und in Vietnam.

Liebe Freunde des Motorsports, liebe Zuschauer!

Wir wünschen Ihnen gute und sportlich interessante Rennen anlässlich des 34. Internationalen Schleizer Dreieck-Rennens.

Der Rennleitung, allen Organisatoren und Helfern gilt unser Dank für ihre aufopferungsvolle Arbeit bei der Vorbereitung dieses Rennens.

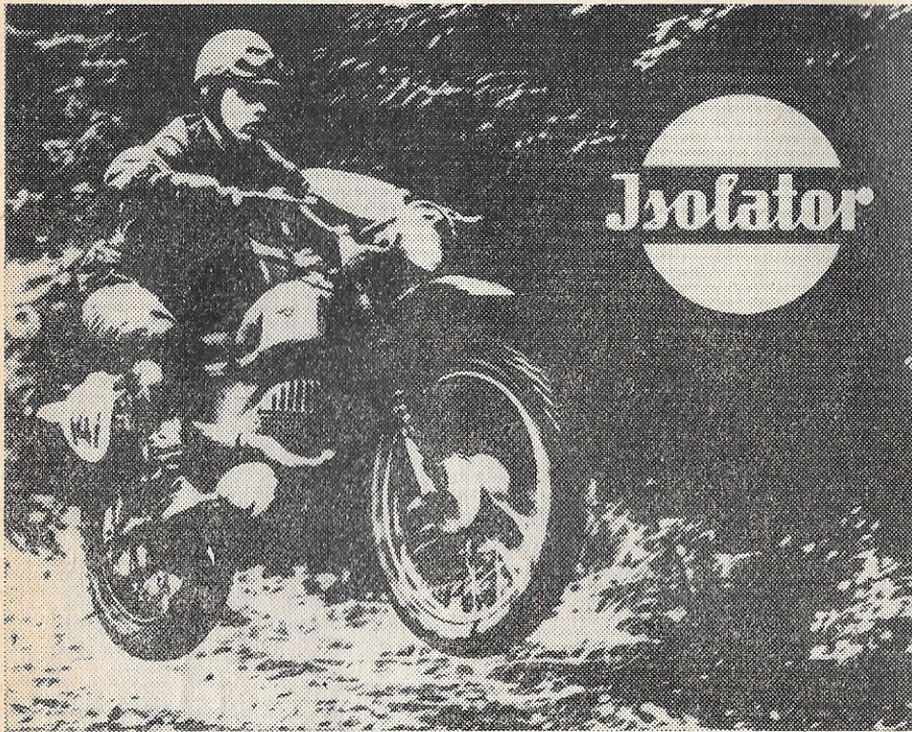
Hals- und Beinbruch allen Aktiven und den Besten den Sieg!

**Allgemeiner Deutscher Motorsport-  
Verband Bezirksleitung Gera**

Müller  
Vorsitzender

**Rat des Bezirkes Gera**

Wenzel  
Vorsitzender



## SIX DAYS TROPHÄE

1963 – 1964 – 1965 – 1966

viermal mit

**Jyofator**

ZÜNDKERZEN

gewonnen

 VEB ELEKTROKERAMISCHE WERKE SONNEBERG



### ACHTUNG!

Los-Nr. (siehe Titelseite)

Programm bitte sorgfältig aufbewahren und die Spielbedingungen gut durchlesen!

## Unsere Motorrennsport-Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung:

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 1. Preis  | 1 Faltboot „RZ 85 Exquisit“ |
| 2. Preis  | 1 Faltboot „RZ 85“          |
| 3. Preis  | 1 Hauszelt Typ II           |
| 4. Preis  | 1 Hauszelt für 2 Personen   |
| 5. Preis  | 1 Luftmatratze              |
| 6. Preis  | 1 Campingliege              |
| 7. Preis  | 1 Schlafsack                |
| 8. Preis  | 1 Luftmatratze              |
| 9. Preis  | 1 Schlafsack                |
| 10. Preis | 1 Campingtisch              |
| 11. Preis | 4 Campingstühle             |
| 12. Preis | 1 Schlauchboot              |
| 13. Preis | 1 Segeleinrichtung f.       |
| 14. Preis | 1 Transistorempfänger       |
| 15. Preis | 1 Luftkoffer                |
| 16. Preis | 1 Reisetasche               |
| 17. Preis | 1 Paar Schwimfflossen       |
| 18. Preis | 1 Hängematte                |
| 19. Preis | 1 Federballspiel            |
| 20. Preis | 1 Taucherbrille             |
| 21. Preis | 1 Campingbeutel             |

### Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag an der Rennstrecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programms mit der Gewinn-Nummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Sportpresse (Illustrierter Motorsport).
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorsport-Tombola sind in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es möglich ist, kann Auskunft über die Gewinn-Nr. bei dem Kundendienst der Deutschen Post im jeweiligen Bezirk, in dem das Rennen stattfindet, eingeholt werden.
7. Am 28. August 1966 erlischt der Gewinnanspruch.
8. Gewinner, die ihren Anspruch nicht schon am Tage des Rennens bei der Rennleitung geltend machen können, müssen sich an den MC Schleizer Dreieck wenden.

Rennleitung Schleiz

## Wichtig für alle Rennbesucher

1. Vor Beginn des Rennens wird die Strecke für das Rennen offiziell gesperrt. Nachstehende Warnstufen werden durch Einsatzfahrzeuge mit Flaggenzeichen angekündigt:
  - Gelbe Flagge – Achtung, Streckenabnahme
  - Rote Flagge – Rennbeginn, Strecke gesperrt
  - Grüne Flagge – Rennen beendetBei Unfällen während des Trainings oder des Rennverlaufs bleibt die Rennstrecke weiterhin gesperrt. Die Rennstrecke wird durch Einsatzfahrzeuge des DRK, der DVP und der Rennleitung befahren.
2. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings und Rennens bedeutet Lebensgefahr für Fahrer und Zuschauer und ist untersagt. Zum Überqueren sind die gekennzeichneten Fußgänger-Schleusen in Schleiz, Luginsland und Oberböhmendorf zu benutzen.
3. Die Entfernung oder Veränderung der Strohsicherungen sowie die Beschädigung von Fernspreleitungen gefährdet das Leben der Rennfahrer.
4. Rennbesucher mit gelben oder roten Kleidungsstücken dürfen sich nicht in die vorderen Reihen begeben
5. Das Zelten ist nur mit Genehmigung der Rennleitung gestattet.

**Rennbesucher!** – Haltet Disziplin!  
Achtet auf Kinder!  
Vermeidet Flurschaden!

### Fritz Staamann KG LACKFABRIK

Waltershausen (Thüringen) · Tabarzer Straße 2 · Telefon 2561

Unser Produktionsprogramm:

Lacke für die Automobilindustrie · Unterschutzbodenmasse

Schalldämpfungs- und Abdichtungsspachtel

Lacke und Anstrichmittel für die Spielzeugindustrie

**mastalit**

Unser ständiges Bemühen ist, das Lieferprogramm auf die neuesten Erkenntnisse für Lackerzeugnisse einzustellen.

## Durchführung des Rennens

### Training:

Das Training erfolgt klassenweise als freies Training zum Kennenlernen der Strecke und als Qualifikationstraining mit Zeitnahme.

### Start:

Startaufstellung nach schnellsten Trainingsrunden.

Startzeichen: Lichtsignal rot – 1 Minute bis zum Start,

Lichtsignal gelb – 20 Sekunden bis zum Start,

Lichtsignal grün – Start.

### Fahrregeln:

Das Schleizer Dreieck wird entgegen dem Uhrzeigersinn gefahren. Rechts fahren, links überholen.

### Flaggenzeichen:

Rot – unbedingt und sofort halten

Gelb – Achtung, Gefahr!

Blau (geschwenkt) – Strecke frei machen zum Überholen; rechts heranfahren

Schwarz (mit Nummernzeichen) – Halt für das betreffende Fahrzeug

Schwarzweißkariert – Ende des Rennens

Gelb-rot-gestreifte Flagge – Vorsicht, Öl auf der Strecke

### Wertung:

Gewertet wird die gefahrene Zeit, getrennt nach Klassen. Bei unvorhergesehenem Abbruch des Rennens erfolgt die Wertung nach Entscheidung der Sportkommissare.

### Hilfe für Fahrer:

Bei Motorschäden oder Zwischenfällen darf den Fahrern keine Hilfe geleistet oder das Fahrzeug angeschoben werden. Für Stürze oder Unfälle steht allein der Sanitäts- und Absperrdienst bereit.



*Sport- u. Leder-Timmer*

mit staatlicher Beteiligung

**Dresden-Cossebaude · Dresdener Straße 8 · Telefon 8 95 96**

### Rennfahrerausstattung

Radrenn-Sturzkappen

Sturzhelm-Klappvisiere

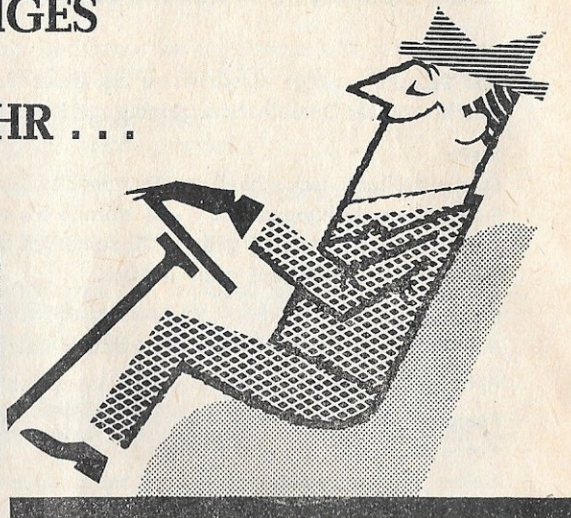
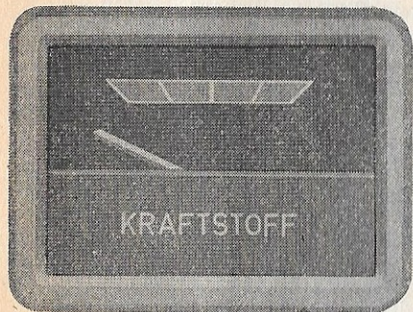
Eishockey-Schutzartikel

Bogenschießsport-Schutzartikel.

Ihr Lieferant für Leder-

und Kunstleder-Bekleidung

# SICHERHEIT, KONTROLLE UND ZUVERLÄSSIGES FAHREN IM STRASSENVERKEHR . . .



durch

**Elektrische und mechanisch anzeigende  
Kühlwasser- und Oelfernthermometer**

**Elektrische Kombinationsanzeigergeräte**

**Auto- und Motorradtachometer**

**Moped- und Fahrradantachometer**

**Bremsdruckmanometer**



**VEB MESSGERÄTEWERK**

Clara-Zetkin-Straße 7  
Fernruf: Amt Schwarzenberg Nr. 4131  
Fernschreiber: 078035 mgb dd  
Telegramme: mgw Beierfeld  
**9433 BEIERFELD (ERZGEB.)**

## Organisationsplan

Veranstalter: Allgemeiner Deutscher Motorsport-Verband (ADMV)  
Mit der Durchführung beauftragt: MC „Schleizer Dreieck“ im ADMV

### Rennleitung:

**Rennleiter:** Kurt Uibel, Schleiz  
**Rennsekretär:** Hermann Kiss, Schleiz  
**Rennsekretärin:** Heidi Köhler, Schleiz  
**Org.-Leiter:** Herbert Schmidt, Schleiz  
**Sportkommissar-Obmann:** Heinz Lindner, Leipzig  
**Sportkommissare:** Max Haufe, Meißen  
Hans Zacharias, Burgstädt  
Heinz Walther, Schleiz  
Walter Knoch

### Rennbüro:

**Finanzen:** Günter Werner, Schleiz  
**Erich Lehnhus, Schleiz**

### Streckenbeobachter-

**Obmann:** Heinz Reifarh, Schleiz

**Fahrerlager-Obmann:** Joachim Hirsch, Schleiz

**Maschinenabnahme:** H. van Hagen, Schleiz

### Start- und Zielplatz-

**Obmann:** Edgar Müller, Schleiz

**Boxen-Obmann:** Hermann Bauer, Neustadt

**Vorstarter:** Dieter Barthold, Schleiz

**Trainingsleiter:** Arthur Krings, Schleiz

**Agit.-Prop.:** Heinz Walther, Schleiz

**Dieter Poser, Schleiz**

### Ehrenpreise:

Joachim Wolf, Schleiz

### Quartiere:

Günter Hesse, Schleiz

### Bauten- und Aus- gest. der Rennstrecke:

Bauingenieur Friedwald Schmid, Schleiz

### Absperrung:

Heinz Reifarh, Schleiz

### Kassierung:

Joseph Kinzl, Schleiz

### Zeitnahme:

Martin Freund, Greiz

### Pressedienst:

Fritz Tischendorf / Heinz Fleck, Schleiz

### Streckenreportage:

Eddy Fast, Kamsdorf

Lutz Weidlich, Leipzig

Alfred Post, DRK Schleiz

### Sanitätsdienst:

Dieter Labitzky, Gefell

### Rennarzt:

Rudolf Auras, Berlin

### Rennkraftstoffe:

BdK, Schleiz

### Benzinausgabe:

Major Donig, Schleiz

### Streckentelefon und

Rudolf Gärtner, Schleiz

### Beschallung:

Dieter Kubata, Schleiz

### Handel und Versorgung:

Rudi Michel, Schleiz

### Rennprogramme:

Ewald Poser, Schleiz

### Flurschaden:

Kurt Brendel, Schleiz

# Anordnung der Deutschen Volkspolizei

Zur Gewährleistung der Ordnung und Sicherheit während des Schleizer Dreieckrennens 1967 wird angeordnet:

## 1. Sperrung der Rennstrecke

Während des Trainingstages und am Renntage wird die Rennstrecke am 12. August 1967 von 6 Uhr bis 13. August 1967, 20 Uhr, durchgehend für den gesamten Fahr- und Fußgängerverkehr gesperrt. Das Überqueren der Rennstrecke ist in dieser Zeit nur für Fußgänger an den eingerichteten Schleusen gestattet.

## 2. Verhalten der Zuschauer:

- Aus Sicherheitsgründen ist ein Herantreten an die Fahrbahn für die Zuschauer beim Rennen nur bis auf Sicherheitsnähe, daß heißt bis in Höhe der Seil- oder Barrierenabsperrung bzw. der Sicherheitsposten gestattet. Die Zuschauer werden ersucht, die in dieser Hinsicht gegebenen Anweisungen der Sicherheitsposten zu befolgen.
- Fahrzeuge aller Art dürfen nicht in den Bereich der Rennstrecke gebracht werden.
- Das Besteigen von Bäumen, Licht- und Hochspannungsmasten, Brückengeländern sowie Verkaufsständen ist verboten.
- Das Rauchen und Feuermachen im Walde sowie das Betreten von Schonungen ist untersagt.
- Das Mitbringen von Hunden in das Renngelände ist nicht gestattet. Anlieger haben Hunde, Hühner und dergleichen so unterzubringen, daß eine Gefährdung der Fahrer während des Trainingstages sowie am Renntage nicht eintreten kann.
- Der Bau von Tribünen und sonstigen Beobachtungsständen an der Rennstrecke ist nur zulässig mit Genehmigung der Rennleitung. Es dürfen nur solche Tribünen errichtet werden, die den baupolizeilichen Bestimmungen entsprechen und vorher baupolizeilich überprüft worden sind.
- Den Anordnungen der durch Armbinde gekennzeichneten zivilen Ordner ist unbedingt Folge zu leisten.

**Chef der Deutschen Volkspolizei im Bezirk Gera  
Schiffel, Oberst der Volkspolizei**

### Hinweis für die Heimfahrt:

Kraftfahrer, haltet Verkehrsdisziplin!

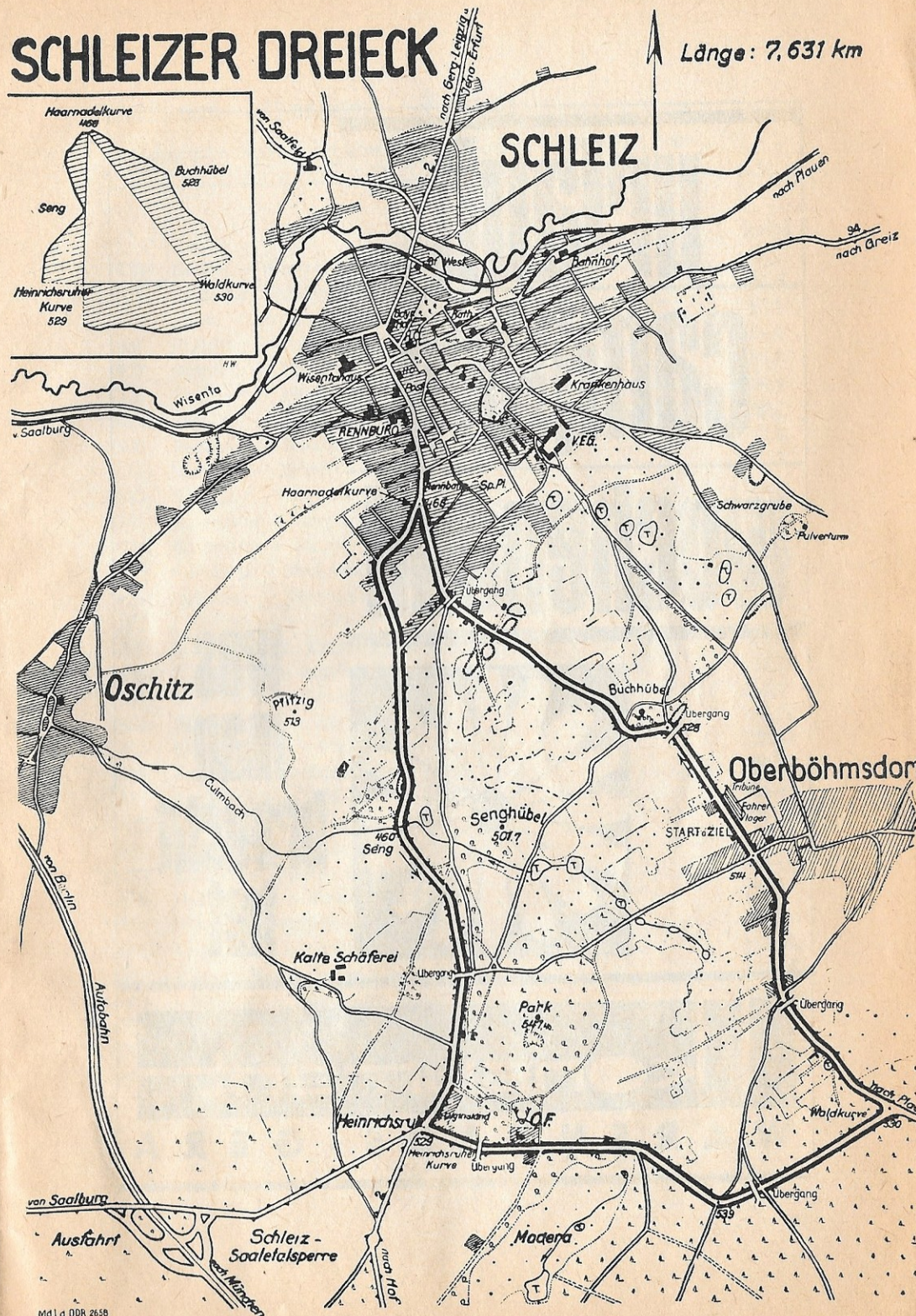
Beachtet die Anweisungen der Volkspolizei!

Nur so ist ein geordneter Verkehrsablauf möglich und nicht zuletzt eine sichere Fahrt nach Hause.

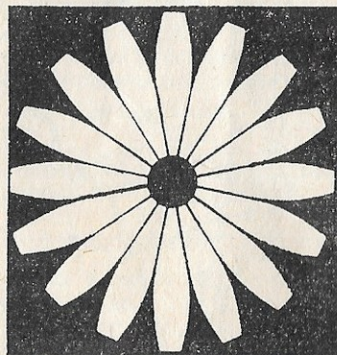
Beachtet diesen Hinweis, und ihr werdet ohne Verkehrsunfall den Heimatort erreichen!

# SCHLEIZER DREIECK

Länge: 7,631 km



**urlaub  
camping  
wochenend**



**was  
man  
braucht  
hat**

**KONSUMENT  
WARENHAUS · GERA**

## **Zeiten – Zeiten – Zeiten**

Die schnellsten Männer auf dem Schleizer Dreieck von 1923 bis 1966

	km/st
1923: Raebel – Apolda (Mars) . . . . .	64,2
1924: Bauhofer – München (Megola) . . . . .	78,0
1925: Lohse – Berlin (Schüttoff) . . . . .	83,1
1926: Rüttchen – Erkelenz (Harley-Davidson) . . . . .	88,0
1927: Rüttchen – Erkelenz (Harley-Davidson) . . . . .	88,0
1928: Bauhofer – München (BMW) . . . . .	94,6
1929: Soenius – Köln (BMW) . . . . .	99,7
1930: Bauhofer – München (DKW) . . . . .	91,1
1931: Rüttchen – Erkelenz (NSU) . . . . .	93,3
1932: Rüttchen – Erkelenz (NSU) . . . . .	106,5
1933: Rosemeier – Lingen (NSU) . . . . .	104,5
1934: Rosemeier – Lingen (DKW) . . . . .	109,0
1935: Steinbach – Neckarsulm (NSU) . . . . .	116,9
1936: Steinbach – Neckarsulm (DKW) . . . . .	115,6
1937: Fleischmann – Amberg (NSU) . . . . .	112,1
1949: E. Wünsche – Dresden (Norton) . . . . .	107,8
1950: S. Wünsche – Ingolstadt (DKW) . . . . .	112,7
1951: E. Wünsche – Dresden (Norton) . . . . .	114,5
1952: Rührschneck – Nürnberg (Norton) . . . . .	123,74
1953: Schmid/Kölle – Sindelfingen (Norton) . . . . .	107,90
1954: Riedelbauch – Röflau-Grün (BMW) . . . . .	120,99
1955: Riedelbauch – Röflau-Grün (BMW) . . . . .	124,81
1956: Brown – Australien (Matchless) . . . . .	124,70
1957: Hiller – Brackwede (BMW) . . . . .	125,14
1958: Klinger – Österreich (BMW) . . . . .	123,198
1959: Hempleman – Neuseeland (Norton) . . . . .	130,205
1960: Musiol – Babelsberg (MZ) . . . . .	126,959
1961: Lehmann – Bitterfeld (Formel-Junior, Wartburg) . . . . .	121,548
1962: Riley – Südrhodesien (Cooper) . . . . .	131,862
1963: Offenstadt – Frankreich (Lola) . . . . .	138,004
1964: Max Byczkowsky – DDR (Melkus-Wartburg) . . . . .	132,250
1965: Offenstadt – Frankreich (Lola) . . . . .	135,813
1966: Svensson – Schweden (Brabham) . . . . .	146,016



Gute  
Fahrt



*Überall dabei sein mit einem  
eigenen Fahrzeug*

Ihre Freizeit wird länger; Sie sind an keinen Fahrplan gebunden.

## Motorräder - Motorroller - Fahrräder Fahrzeugzubehör

**Die Auswahl ist groß!**

Für alle Kunden im Stadt- und Landkreis Gera übernimmt unser Kundendienst:

- Polizeiliche Anmeldung Ihres Fahrzeuges.
- Anmeldung der Haftpflichtversicherung.
- Für Kunden außerhalb des Kreises Gera stehen Ueberführungskennzeichen zur Verfügung.



# Fahrzeughaus GERA · AM BRÜHL

Fernruf 2 3 2 5 3

### Ulf Svensson, Schweden

Er hält mit phantastischen 146,016 km/st auf seinem Brabham den absoluten Streckenrekord auf dem Schleizer Dreieck.

#### A. Rundenrekorde:

Solomaschinen bis 125 ccm:

Klaus Enderlein, DDR (MZ)

Jochen Leitert, DDR (MZ)

= 132,266 km/st (gefahren 1965)

bis 250 ccm:

Luigi Taveri, Schweiz (Honda)

= 139,805 km/st (gefahren 1963)

Formel-Junior-Rennwagen:

Jean-Claude Franck, Belgien (Cooper)

= 143,53 km/st (gefahren 1963)

Formel-III-Rennwagen:

Jürg Dubler, Schweiz (Brabham)

= 148,736

#### B. Streckenrekorde:

Solomaschinen bis 125 ccm:

Friedhelm Kohlar, DDR (MZ)

= 129,424 km/st (gefahren 1965)

bis 250 ccm:

Luigi Taveri, Schweiz (Honda)

= 135,649 km/st (gefahren 1963)



Formel-Junior-Rennwagen:

Eric Offenstadt, Frankreich (Lola)

= 138,004 km/st (gefahren 1963)

Formel-III-Rennwagen:

Ulf Svensson, Schweden (Brabham)

= 146,016 km/st

## Karl Schmidt KG Apparatebau

Merbelsrod in Thüringen

Alleinhersteller von wartungsfreien Kraftfahrzeug-Kühl-

mittelpumpen für die Fahrzeug- und Motorenindustrie



Sie kommen gut  
über die Runden  
mit

# AUTO PFLEGE

## AUTO-SHAMPOON

Die hochkonzentrierte Schaumwäsche  
wäscht intensiv und lackschonend

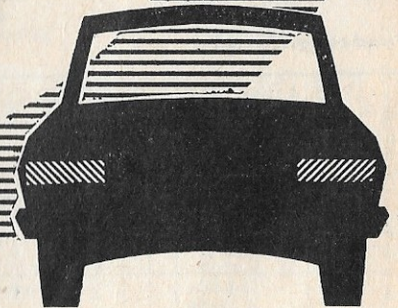
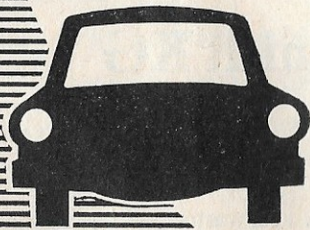
## AUTO-BALSAM

Das Hartwachs-Schnellglanzmittel für alle  
guterhaltenen Fahrzeuglacke

## WACHSPOLITUR

Das Polier- und Konservierungsmittel für  
leicht erblindete Fahrzeuglacke

VEB GLOBUS-WERK LEIPZIG



# Kategorie Motorräder

## RENNEN

Klasse A – 250 ccm Ausweis Sonderlauf

Start 9.00 Uhr 6 Runden – 45,786 km

# Klasse 4 – 125 ccm Lizenz

Start: 9.45 Uhr 15 Runden – 114.465 km

1

141	Franke, Peter	DDR	MZ-RE
142	Köhler, Bernd	DDR	MZ-RE
143	Enderlein, Klaus	DDR	MZ-RE
144	Langfritz, Klaus	DDR	MZ-RE
148	Aßmann, Helmut	DDR	MZ-RE
151	Lenk, Jürgen	DDR	MZ-RE
152	Döhnert, Bernd	DDR	MZ-RE
153	Weiß, Peter	DDR	MZ-RE
154	Malsch, Bernd	DDR	MZ-RE
156	Rösch, Wolfgang	DDR	MZ-RE
D 157	Sonntag, Sieghard	DDR	MZ-RE
158	Köppe, Ingo	DDR	MZ-RE
159	Pellert, Klaus	DDR	MZ-RE
D 160	Bischoff, Hartmut	DDR	MZ-RE
161	Kohlar, Friedhelm	DDR	MZ-Eigb.
162	Mahler, Eberhard	DDR	MZ-RE
164	Rentzsch, Roland	DDR	MZ-RE
165	Wrensch, Hartmut	DDR	MZ-RE
166	Dick, Werner	DDR	MZ-RE
168	Lange, Dieter	DDR	MZ-RE
170	Bartusch, Günter	DDR	MZ-RE
173	Friedrich, Werner	DDR	MZ-RE
D 174	Molloy, Ginger	Neuseeland	Bultaco
175			
176	Sigora, Miklos	Ungarn	Bultaco
D 177	Bauskis, John Peter	Australien	Honda
178	Geszler, György	Ungarn	MZ-RE
180	Heuschkel, Thomas	DDR	MZ-RE
181	Petro, Andras	Ungarn	Bultaco
D 182	Carr, Cliff	England	Bultaco
D 183	Coulter, Robert	Irland	Bultaco
D 184	Kangasniemi, Seppo	Finnland	Honda
D 185	Mumford, Frank	Großbritannien	Bultaco

### Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr. Zeit	km/st
1.																						
2.																						
3.																						
4.																						
5.																						

# Kategorie Motorräder

## RENNEN

Klasse A - 250 ccm Ausweis

Start: 11.05 Uhr 8 Runden – 61,048 km

2

202	Tüngethal, Bernd	MC Gotha	ASKO
203	Höpfner, Jörg	MC Taxi Berlin	MZ-RE
204	Mäder, Diethard	MC Leuna	MZ
207	Herold, Lothar	MC Dynamo Halberstadt	MZ
208	Wöllner, Jochen	MC Zeulenroda	MZ
209	Helbig, Wilfried	MC Taxi Berlin	MZ-Eigb.
210	Klingner, Klaus	MC Großenhain	MZ
213	Blechschildt, Wolfram	MC Taxi Berlin	MZ-RE
214	Sievers, Hans-Jürgen	MC Lutherstadt	MZ
215	Marx, Uwe	MC Schönebeck	MZ-Eigb.
216	Rauch, Jürgen	MC Eisleben	WOKO
217	Wilhelm, Siegfried	MC Plauen	Simson-RS
224	Jäger, Lutz	MC Leipzig	MZ-Eigb.
225	Seifert, Thomas	MC Wolfen Bitterfeld	MZ-Eigb.
226	Müller, Helmut	MC Taxi Berlin	MZ
228	Goerlitz, Horst	MC Halle	MZ-Eigb.
229	Rölller, Lothar	MC Crimmitschau	MZ-Eigb.
230	Weber, Heinz	MC Zschopau	MZ-Eigb.
234	Röhlicke, Rudolf	MC Taxi Berlin	Eigenbau
235	Schulz, Klaus	MC Rochlitz	MZ-RE
237	Mahnkopf, Hans-Jügen	MC Wismar	AWO-RS
238	Jasinsky, Hans-Volker	MC Reifenwerk Riesa	Triumph-Eigb.
239	Wolf, Gunter	MC Reifenwerk Riesa	MZ-Eigb.
242	Krause, Volkmar	MC Wismut Crossen	MZ-Eigb.
247	Peck, Bernd	MC Post Berlin	Eigenbau
248	Skodnik, Josef	MC Dresden	MZ
249	Buresch, Bernd	MC Caputh	MZ
250	Schüler, Klaus	MC Caputh	MZ
252	Schnürer, Hans-Joachim	MC Grimma	MZ
253	Jandausch, Helmut	MC Wismut Aue	MZ
255	Ackermann Horst	MC Halle	MZ
259	Kriebel, Siegfried	MC Wismut Crossen	MZ-Eigb.
260	Liebmann, Günther	MC Karl-Marx-Stadt	MZ-Eigb.
263	Borowski, Bernd	MC Karl-Marx-Stadt	MZ-Eigb.
266	Gläss, Hartmut	MC Reifenwerk Riesa	Eigenbau
267	Heine, Günter	MC Reifenwerk Riesa	MZ-Eigb.
268	Fiedeler, Klaus	MC Caputh	MZ
269	Liebold, Günter	MC Schwarzenberg	MZ-Eigb.
272	Burkschat, Gerhard	MC Taxi Berlin	MZ
273	Diersch, Ronald	MC Karl-Marx-Stadt	MZ-Eigb.
276	Schulten, Erich	MC Auerbach	MZ
279	Kranke, Reinhard	MC Großenhain	MZ
280	Baudis, Gerald	MC Wolfen-Bitterfeld	MZ
282	Heym, Siegfried	MC Gotha	ASKO
283	Fränzscky, Gerhard	MC Leipzig	MZ
285	Brosius, Henry	MC Oschatz	Eigenbau
286	Frank, Peter	MC Karl-Marx-Stadt	MZ
287	Winters, Jürgen	MC Gotha	Eigenbau
288	Vogel, Karl-Heinz	MC Dresden	MZ
290	Hill, Reinhard	MC Sonneberg	MZ-Eigb.
291	Bildat, Rudolf	MC Leipzig	MZ
292	Schreiber, Rolf	MC Zschopau	MZ-Eigb.
293	Enders, Wolfgang	MC Ostharz	MZ
294	Wendler, Frank	MC Oelsnitz	MZ-Eigb.
296	Dörffeldt, Bernd	MC Oelsnitz	MZ-Eigb.
297	Ahlert, Herbert	MC Belzig	MZ-Eigb.
298	Zingel, Olaf	MC Berlin-Wilhelmshagen	OZ-Eigb.
299	Ittryk, Peter	MC Post Berlin	MZ-Eigb.

300 Kralik, Kurt  
 306 Faust, Klaus  
 307 Wiessler, Peter  
 309 Stephan, Roland  
 310 Mey, Lutz  
 311 Schröder, Hans-Joachim  
 312 Müller, Rolf  
 314 Grosse, Joachim  
 315 Fuchs, Wolfgang  
 317 Leonhardt, Bernd  
 318 Därr, Dietmar  
 320 Schulz, Herbert  
 321 Pestel, Steffen  
 Erdmann, Peter  
 Ritter, Jochen  
 Schräpler, Wolfgang  
 Hochmann, Siegfried

MC Großenhain  
 MC Post Berlin  
 MC Grimma  
 MC Meißen  
 MC Zschopau  
 MC Lützkendorf  
 MC Meißen  
 MC Zwickau  
 MC Leipzig  
 MC Marienberg  
 MC Freital  
 MC Zwickau  
 MC Ehrenfriedersdorf  
 MC Wismar  
 MC Post Berlin  
 MC Post Berlin

MZ-Eigb.  
 MZ-Eigb.  
 BM  
 MZ  
 MZ-RE  
 MZ  
 MZ-Eigb.  
 MZ-Eigb.  
 Eigenbau  
 MZ-Eigb.  
 MZ-Eigb.  
 MZ-Eigb.  
 MZ  
 MZ  
 MZ-Eigb.  
 MZ-Eigb.



**AERO 46**  
**EXPROTECT**

hervorragend bewährt für den Oberflächen- und Korrosionsschutz von Flugzeugen, Fahrzeugen, Maschinen, Geräten und Betriebsanlagen aller Art.

Beste Schutzwirkung gegen chemische Taumittel (MgCl<sub>2</sub>-Lösung, Streusalz) im Straßenwinterdienst

**GREIF-CHEMIE KG**  
 8122 RADEBEUL 2  
 Fabrikstraße 9 - Fernruf Dresden 754 65




**Jos. Müssig - KG - Schleiz**  
 mit staatlicher Beteiligung

**BETONWERK**  
 Betonfenster - PKW-Garagen - Betonrohre  
 Durchfahrtsilos - Hohldielen

**EISEN-BAUSTOFFE**  
 Ihr Lieferant in Baubeschlägen - Werkzeugen - Eisenwaren - Ofen und Herde und in Baustoffen

**Panne!**



Das ist nicht schlimm, denn wir halten für Ihr Zweirad-Fahrzeug die nötigen Ersatz- und Zubehörteile bereit.

Öffnungszeiten an den Renntagen:  
 Sonnabend 8.00 - 13.00 Uhr  
 Sonntag 6.00 - 10.00 Uhr  
 15.00 - 18.00 Uhr

**Konsum-Fahrzeughaus Schleiz**  
 Am Westbahnhof · Telefon 626

# Kategorie Motorräder

## Klasse 4 - 125 ccm Ausweis

Start: 12.10 Uhr

8 Runden - 61,048 km

### RENNEN

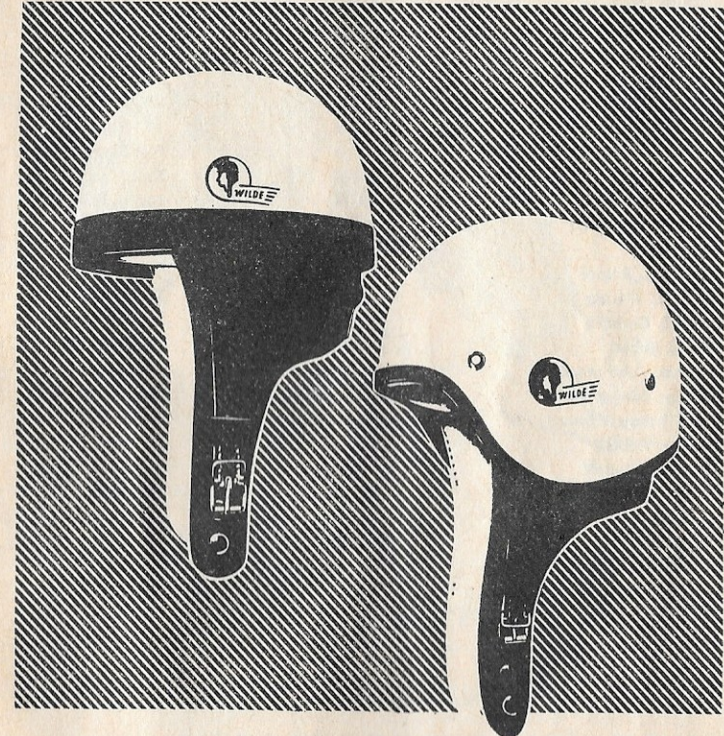
3

2 100 Geisendorf, Lothar	MC Potsdam	MZ-RE
101 Staupe, Bodo	MC Frohburger Dreieck	MZ-RE
102 Daßler, Bernd	MC Dessau	MZ-Eigenbau
103 Praß, Rainer	MC Zwickau	MZ-RE
110 Schulz, Egon	MC Rackwitz-Delitzsch	MZ-RE
111 Mulansky, Wolfgang	MC Heidenau	MZ-RE
112 Stedel, Helga	MC Zwickau	MZ-RE
113 Clemens, Wolfgang	MC Ueckermünde	MZ-RE
114 Otto, Gisbert	MC Dresden	MZ-RE
116 Herbst, Alfred	MC Schmölln	MZ-RE
117 Blodig, Günter	MC Köthen	MZ-RE
118 Schreiber, Siegfried	MC Wismut Crossen	MZ-RE
120 Häntsch, Herbert	MC Leipzig	MZ-RE
121 Wernicke, Dieter	MC Rackwitz-Delitzsch	MZ-RE
122 Pommer, Erhard	MC Wismut Aue	MZ-RE
123 Oelschlägel, Volkmar	MC Zwickau	MZ-RE
125 Knorr, Peter	MC Zwickau	MZ-RE
126 Merkel, Siegfried	MC Zwickau	MZ-RE
128 Küssner, Fritz	MC Schwerin	MZ-RE
130 Wierzkalla, Herbert	MC Belzig	MZ-RE
133 Grübner, Lothar	MC Bernauer Schleife	MZ-RE
134 Teßmann, Dieter	MC IWL	MZ-RE
136 Horn, Siegfried	MC Cottbus	MZ-RE
139 Philipp, Max	MC Dynamo Halberstadt	MZ-RE
140 Fritzsche, Edgar	MC Schmölln	MZ-RE
141 Scheiter, Konrad	MC Wismut Aue	MZ-RE
142 Fritzsche, Kurt	MC Bad Lausick	MZ-RE
143 Krause, Hans	MC Dynamo Halberstadt	MZ-RE
144 Schröter, Siegfried	MC Zwickau	MZ-RE

#### Rundenzähltabelle

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr Zeit	km/st
1.																						
2.																						
3.																						
4.																						
5.																						

3 145 Wagner, Klaus	MC Dresden	MZ-RE
146 Sewerin, Hans-Joachim	MC Wismut Aue	MZ-RE
147 Schlott, Wolfgang	MC Freital	MZ-RE
148 Orth, Fred	MC Cottbus	MZ-RE
150 Knauf, Hermann	MC Dessau	MZ-RE



### Sicherheit durch ·WILDE· Sturzhelme

aus dem altbewährten Polyester · durch neues Verfahren noch leichter · formschön und passgerecht ·

LIEFERUNG ÜBER DEN FACHHANDEL

**M. E. WILDE KG · 705 LEIPZIG**

# Kategorie Motorräder

## Klasse A - 250 ccm Lizenz

### RENNEN

4

Start: 13.00 Uhr

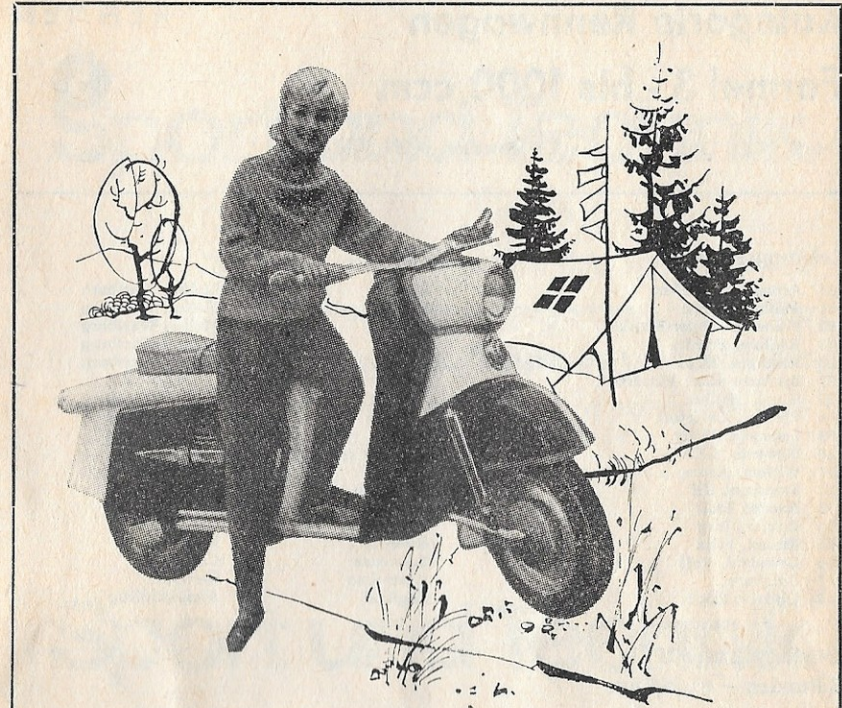
15 Runden – 114,465 km

*101 Rosner*

D 100	Bischoff, Hartmut	DDR	MZ-RE
102	Fuchs, Manfred	DDR	MZ-RE
106	Böttcher, Jürgen	DDR	MZ-Eigb.
107	Matyschok, Armin	DDR	MZ-RE
108	Krause, Dieter	DDR	KE
112	Hellwig, Eberhard	DDR	MZ-Eigb.
115	Aurich, Ekkehard	DDR	MZ-Eigb.
117	Nischke, Gerhard	DDR	Eigb.
120	Aehlig, Gottfried	DDR	MZ-Eigb.
D 121	Sonntag, Sieghard	DDR	MZ-Eigb.
126	Söll, Heinz	DDR	MZ-Eigb.
127	Kliemann, Reiner	DDR	MZ-Eigb.
128	Butthoff, Werner	DDR	WBH
129	Petzold, Gerhard	DDR	MZ-RE
130	Olsen, Robert	Dänemark	Yamaha
D 132	Bauskis, John-Peter	Australien	Bultaco
133	Molloy, Ginger	Neuseeland	Bultaco
134	Rae, Thomas Howard	Australien	Yamaha
D 135	Coulter, Robert	Irland	Bultaco
136	Kadlicek, Rudolf	Oesterreich	Aermacchi
137	Csepregi, György	Ungarn	Pannonia
D 138	Reisz, Janos	Ungarn	Bultaco
D 139	Carr, Cliff	England	Aermacchi
D 140	Mumford, Frank	Großbritannien	Yamaha
141	Turner, Keith	England	Bultaco
142	Harkivi, Pertti	Finnland	Kawasaki
D 143	Kangasniemi, Seppo	Finnland	Kawasaki

#### Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr	Zeit	km/st
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							



## Camping- und Motorsport-Freunde

finden in unseren Spezial-Verkaufsstellen  
 RONNEBURG, GERA und WEIDA  
 ständig eine große Auswahl nebst Zubehör



INDUSTRIEWAREN GERA

# Kategorie Rennwagen Formel 3 - bis 1000 ccm

## RENNEN

5

Start: 14.20 Uhr

12 Runden – 91,572 km

### Leistungsklasse I

81 Armstroff, Herbert	DDR	Melkus-Wartburg
81 Melkus, Heinz	DDR	Melkus-Wartburg
82 Findeisen, Peter-Frank	DDR	Melkus-Wartburg
83 Rädlein, Frieder	DDR	Melkus-Wartburg
85 Roediger, Hans	DDR	Melkus-Wartburg
87 Brettschneider, Manfred	DDR	
95 Klug, Günther	DDR	
96 Pfeiffer, Christian	DDR	SEG-Wartburg
99 Lehmann, Willy	DDR	SEG-Wartburg
110 Haworth, Cliff	USA	Brabham
111 Willem, Andre	Belgien	Merlyn
112 Svensson, Ulf	Schweden	Brabham
113 Knecht, Emil	Schweiz	Lotus
114 Dubler, Jürg	Schweiz	Brabham
115 Riesen, Fritz	Schweiz	Brabham
116 Gröndahl, Rolf	Schweden	Cooper
117 Collerson,	Australien	Merlyn
118 Ogilvie, Hardy	England	Alexis/Holbag

### Leistungsklasse II 8 Runden – 61,048 km

88 Scholz, Siegfried	DDR	SEG-Wartburg
90 Krug, Wolfgang	DDR	Melkus-Wartburg
91 Lesche, Manfred	DDR	Melkus-Wartburg
92 Käßler, Jürgen	DDR	SEG-Wartburg
93 Pankrath, Dieter	DDR	
94 Berger, Manfred	DDR	SEG-Wartburg
97 Willmann, Joachim	DDR	SEG-Wartburg
98 Röber, Ralf	DDR	Melkus-Wartburg
100 Winkler, Erhardt	DDR	
101 Heuschke	DDR	
102 Markhoff, Werner	DDR	Melkus-Wartburg
103 Krause, Klaus-Peter	DDR	Melkus-Wartburg
104 Bretschneider, Peter	DDR	Melkus-Wartburg
105 Auerbach, Otto	DDR	

### Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr	Zeit	km/st
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

# Sport und Technik

das sind die Magneten, die Sie heute wie Tausende andere hierhergezogen haben. Sie wollen Spannung, Tempo, den Triumph der Technik erleben und Sport in hoher Meisterschaft bewundern.

# Sport und Technik

ist darum genau die richtige Zeitschrift für Sie. Kaufen Sie doch mal eine. Der Zeitungskiosk hat sie für 30 Pfennige. Und nächsten Monat wieder.

Am besten ist es, sie zu abonnieren.

# Sport und Technik

Nachfolgend aufgeführte Betriebe stifteten bis zur Drucklegung des Programms zum 34. Internationalen Schleizer Dreieck-Rennen Ehrenpreise:

## EHRENPREISE

Rat des Bezirkes Gera	VEB Berggold Pöfneck
Rat des Kreises Schleiz	Bezirkshandwerkskammer Gera
Rat der Stadt Schleiz	Konsumgenossenschaft und Kreisverband Schleiz
SED-Kreisleitung Schleiz	VEB ORWO Wolfen
FDGB-Kreisvorstand Schleiz	VEB Pöfnecker Volltuchwerke
DTSB-Kreisvorstand Schleiz	Verlag „Volkswacht“ Gera
Nationale Front Schleiz	VEB Carl Zeiss Jena
VEB Blewa Schleiz	VEB Jenaer Glaswerk Schott & Gen.
VEB Großbuchbinderei Schleiz	VEB Tiefbau Gera
VEB Kraftverkehr Schleiz	VEB Rosenbrauerei Pöfneck
VEB Leiternwerk Schleiz	VEB Lederfabrik Hirschberg
Fa. Preisinger & Romberger, Schleiz	Volkseigene Einkaufs- und Aufkaufsbetriebe, Schleiz
Fa. Jos. Müssig, K.G., Schleiz	Staatlicher Forstwirtschaftsbetrieb, Schleiz-Oberschitz
HO-Kreisbetrieb Schleiz	Treska, elektrische Autoheizgeräte, Emil Timmler, Eisenach
Industrie- und Handwerkskammer, Schleiz	
VEB Elektrokeramische Werke, Sonneberg	

### Heinrich Sommermeyer - KG - Gera

Wilhelm-Pieck-Straße 6 – Telefon 26834/26702

FILTERTECHNIK - MAGNETBAU



Herstellung von

## Micro-S-Filtern

für den Ölkreislauf

in Maschinen und Motoren

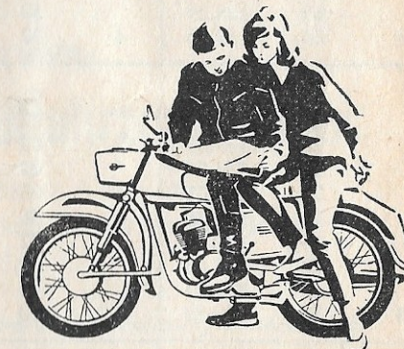
## Motorrad- Sturzhelme

# „REHNANIA“



Lewa  
Schwerin-Görries

## ALLZEIT GUTE FAHRT



Wir empfehlen:

Sachsenring- und Trabant-Ersatzteile sowie sonstiges Zubehör im Teilsortiment

Jawa-, Pannonia-Ersatzteile und Zubehör im Sortiment  
MOPEDS

**HO Fahrzeughaus**

Gera / Ruf 26713

Straße der Republik 68

**HO Motorsporthaus**

Gera / Ruf 22421

Talstraße 25 (Nähe Südbahnhof)



## Geschwindigkeitstabelle

für eine Runde = 7,631 km

Min.	Sek.	km/st	Min.	Sek.	km/st	Min.	Sek.	km/st
3	00	152,62	3	41	124,31	4	21	105,26
	01	151,77		42	123,75		22	104,85
	02	150,95		43	123,19		23	104,45
	03	150,11		44	122,64		24	104,06
	04	149,30		45	122,10		25	103,67
	05	148,50		46	121,56		26	103,28
	06	147,70		47	121,02		27	102,89
	07	146,91		48	120,49		28	102,51
	08	146,12		49	119,96		29	102,12
	09	145,35		50	119,44		30	101,75
3	10	144,59	3	51	118,92	4	31	101,37
	11	143,83		52	118,41		32	101,00
	12	143,08		53	117,90		33	100,63
	13	142,34		54	117,40		34	100,26
	14	141,61		55	116,90		35	99,90
	15	140,88		56	116,41		36	99,53
	16	140,16		57	115,91		37	99,18
	17	139,45		58	115,43		38	98,82
	18	138,74		59	114,94		39	98,46
	19	138,05		00	114,46		40	98,11
3	20	137,36	4	01	113,99	4	41	97,76
	21	136,67		02	113,52		42	97,42
	22	136,00		03	113,05		43	97,07
	23	135,33		04	112,59		44	96,73
	24	134,66		05	112,13		45	96,39
	25	134,01		06	111,67		46	96,05
	26	133,36		07	111,22		47	95,72
	27	132,71		08	110,77		48	95,39
	28	132,08		09	110,33		49	95,06
	29	131,44		10	109,89		50	94,73
3	30	130,82	4	11	109,45	5	51	94,40
	31	130,20		12	109,01		52	94,08
	32	129,58		13	108,58		53	93,76
	33	128,97		14	108,16		54	93,44
	34	128,37		15	107,73		55	93,12
	35	127,77		16	107,31		56	92,81
	36	127,18		17	106,89		57	92,50
	37	126,60		18	106,48		58	92,19
	38	126,02		19	106,07		59	91,88
	39	125,44		20	105,66		00	91,57
3	40	124,87	4			5		

Scheibenwischerarme, Scheiben-  
wischer-Gestänge, Katalyt-Ofen  
LKW-Pendelwinker

Zu beziehen nur durch den Kraftfahrzeug-Fachhandel

Oscar Epperlein KG., 3018 Magdeburg  
Werk für Kraftfahrzeug-Zubehör

Jetzt durch jede Buchhandlung erhältlich:

## LEXIKON für Kraftfahrzeugtechnik

Von Ing. G. Schnitzlein und Ing. R. Pertzsch.

316 Seiten mit 3300 Stichwörtern und 600 Abbildungen.

Kunstleder 13,80 MDN.

Nachschlagewerk für jeden am Kraftfahrzeug interessierten  
Leser, insbesondere Jugendliche. Geeignet für den polytech-  
nischen Unterricht.



VEB VERLAG TECHNIK · BERLIN

# HO

## Spezialverkaufsstelle

### für Pkw »Trabant« Ersatzteile

Schleiz - Hofer Straße Ecke Karl-Liebknecht-Str.

Wir halten für Sie bereit:

Bereifung	Wartburg	5.90-15
	Skoda 1000 MB	155-15
	Trabant, schlauchl.	5,20-13
	Trabant, normal	5.20-13

Schläuche Wartburg Skoda Trabant

Zubehör Flickzeug für schlauchlose Reifen, Zündkerzen für alle Pkw-Typen, Heckleuchten, Blinkleuchten, Luftpumpen, Autolicht »Prüf fix« 6 und 12 V, Dreibock, Verbandkasten, Handlampen, Montiereisen, Spiegelgläser f. a. Typen, Zweiklangfanfaren 6 und 12 V

Unsere Fahrzeug-Verkaufsstelle ist geöffnet:

am Freitag, dem 12. 8. 66 von 8 bis 13 Uhr  
von 14 bis 18 Uhr  
am Sonnabend, dem 13. 8. 66 von 7.30 bis 13 Uhr

Am Rennsonntag haben wir einen Verkaufsstand vor unserer Spezialverkaufsstelle, Hofer Straße, für Sie aufgestellt.



**sicher und  
zuverlässig**

bei höchster Beanspruchung ist IKA-Fahrzeugelektrik. Technisch ausgereift und zweckmäßig konstruiert bietet IKA-Fahrzeugelektrik neben der zuverlässigen Erstausrüstung vielfältigen Nachholbedarf zur Erhöhung der Fahrersicherheit und für modernen Fahrkomfort im täglichen Einsatz: Blinkgeber und Signale, Nebelscheinwerfer und Leuchten. Fragen Sie Ihre IKA-Vertragswerkstätte oder Ihren Fachhandler.

VERFAHRZEUGELEKTRIK THALHEIM  
Zentraler Service und Vertrieb, 9166 Thalheim Erzgebirge

# IKA ELECTRICA